

G.



R.

# THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette Extraordinary.

PUBLISHED BY AUTHORITY

## Buitengewone Staatskoerant VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

VOL. XXXV.]

PRICE 6d.

CAPE TOWN, 6TH MARCH, 1919.

PRIJS 6d.

[No. 953.]

### PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE VISCOUNT BUXTON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

WHEREAS by the *twenty-seventh* Section of the Public Health Amendment Act, No. 23 of 1897 (Cape), it is enacted that the provisions of the said Act unless otherwise expressed shall be taken to extend and apply to all the diseases mentioned in the said section and any other disease which the Governor-General may from time to time, by Proclamation, declare to be a contagious or infectious disease within the meaning of the said Act:

And, whereas, by the *forty-eighth* section of the Public Health Amendment Act, No. 23 of 1897 (Cape), it is enacted that the provisions of Part II. of the Public Health Act, No. 4 of 1883 (Cape), shall not apply to, and no vessel or healthy person shall be placed in quarantine on account of, any contagious or infectious disease other than such disease as the Governor-General shall from time to time, by Proclamation, declare to be a contagious or infectious disease for this purpose:

Now, therefore, I do hereby declare the disease known as epidemic influenza to be a contagious or infectious disease within the meaning of the said *twenty-seventh* and *forty-eighth* sections of the Public Health Amendment Act, No. 23 of 1897 (Cape), and that such disease is a disease in respect of which any vessel or healthy person may be placed in quarantine.

GOD SAVE THE KING!

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa, at Simonstown, this Sixth day of March, One thousand Nine hundred and Nineteen.

BUXTON,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

THOS. WATT.

No. 34, 1919.

### PROKLAMATIE

VAN ZIJN EXCELLENTIE DE HOOGEDELACHTBARE VISCOUNT BUXTON, LID VAN ZIJN MAJESTEITS MEEST EDELACHTBARE GEHEIME RAAD, GROOT-KRUIS RIDDER VAN DE MEEST ONDERSCHIEDEN ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, HOGE KOMMISSARIS VOOR ZUID AFRIKA, GOEVERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OVER DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

NADemaal het bij 't *zeven en twintigste* artikel van de Openbare Gezondheid Wijzigings Wet, No. 23 van 1897 (Kaap), verordend wordt dat de bepalingen van bedoelde Wet, tenzij anderszins uitgedrukt, beschouwd zullen worden als zich uitstrekkende tot en van toepassing zijnde op al de in bedoeld artikel vermelde ziekten, en enige andere ziekte welke door de Goeverneur-generaal van tijd tot tijd, bij wijze van Proklamatie moge verklaard worden als een aanstekelijke of besmettelijke ziekte binnen de omvang van gemelde Wet:

En nademaal het bij 't *acht en veertigste* artikel van de Openbare Gezondheid Wijzigings Wet, No. 23 van 1897 (Kaap), verordend wordt dat de bepalingen van Deel II van de Openbare Gezondheid Wijzigings Wet, No. 4 van 1883 (Kaap), niet van toepassing zullen zijn op, en er geen vaartuig of gezonde persoon onder karantaine zal worden gesteld ter oorzaak van, enige aanstekelijke of besmettelijke ziekte behalve zodanige ziekte welke door de Goeverneur-generaal van tijd tot tijd, bij wijze van Proklamatie, verklaard zal worden als een aanstekelijke of besmettelijke ziekte voor dit doel:

Zo is het dat ik hiermede verklaar dat de ziekte bekend als epidemische influenza een aanstekelijke en besmettelijke ziekte is binnen de omvang van gemelde *zeven en twintigste* en *acht en veertigste* artikels van de Openbare Gezondheid Wijzigings Wet, No. 23 van 1897 (Kaap), en dat zodanige ziekte een ziekte is ten opzichte waarvan enig vaartuig of enige gezonde persoon onder karantaine zal mogen gesteld worden.

GOD BEHOEDE DE KONING!

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Simonstown, deze Zesde dag van Maart, Een duizend Negen honderd en Negentien.

BUXTON,  
Goeverneur-generaal.

Op last van Zijn Excellentie de  
Goeverneur-generaal-in-Rade.

THOS. WATT.

No. 34, 1919.